В ПОМОЩЬ УЧИТЕЛЮ ЭВЕНКИЙСКОЙ (ТУНГУССКОЙ) ШКОЛ

ДВ 633
В 19

ЭКЗЕМПЛЯР

Г. М. ВАСИЛЕВИЧ

БУКВАРЬ

Перевод с эвенкийского
(тунгусского) языка

ДВГНБ

УЧПЕДГИЗ · 1948

ЭР03131


ДВГНБ

ЭР03131

В ПОМОЩЬ УЧИТЕЛЮ ЭВЕНКИЙСКОЙ (ТУНГУССКОЙ) ШКОЛЫ

Vv 1В633
В 19

Г. М. ВАСИЛЕВИЧ

БУКВАРЬ

ДЛЯ ЭВЕНКИЙСКОЙ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Утверждено ***Министерством Просвещения*** *РСФСР*

Перевод с эвенкийского (тунгусского) языка

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ, ИСПРАВЛЕННОЕ

ДВГНБ

ХАБАРОВСКАЯ КРАЕВАЯ НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА

ДВ государственная научная библиотека

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР. ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ЛЕНИНГРАД · 1946

ЭР03131

ДВГНБ

ЭР03131

Стр.

11 На!

12 ам, ам | на

13 скребок вода

скребок вода	скребок соскоблил	вода соскоблил	на вода	поспал соскоблил

На, на!

скребок вода соскоблил поспал вода на

14 смола

скребок скребки соскоблил	скребок смола вода	скребки смола вода	скребки соскоблил поспал	смола вода на

На, на!

смола скребки
Смола.

15 дерево

дерево сделал	сделал соскоблил	пссспал сделал	на дерево	дерево вода

скребок скребки	а поспал

На, ма-ма!

дерево сделал
Сделал.

16 папа

папа мама	деревянный смоляной	Мула (имя) место	яр филин

яр филин

На, папа! Папа, на!

яр филин папа
На, папа!

ЭР03131

17 вьюк лапа

бревно	вода	смола	скребок	скребки
брёвна	вóды	смолы	скребки	вóды

вьюк	смоляной	мастер	столкнул
лапа	деревянный	мозг	намочил

Мула мастерица. Мастерица Мула.
Наледь. Мастерица Соня. Мозг.

вьюк лапа

18 горсть

горсть	порог (перекат)	олень
радость	олень	олени

вьюк	радость	олень
бык	один	порог (перекат)

Один олень.
олени
Горсть. Один олень. Марник.

олень горсть бык порог

19 дядя

папа	марник	котёл	один
дядя	сук	уда	гнездо

смоляной	сделал	деревянный
нерпа	сделай	нерпа

нерпа гнездо котёл

Деревянная уда. | Одна нерпа.

котёл уда дядя

20 дождь (с ветром)

радость	семь	ряд
дождь	конец	села (о птице)

место	на дереве	один	марник
лопатка	в воде	гнездо	сук

Гнездо на дереве. | Семь деревьев.
Котёл в воде. | Семь оленей.

Филин на дерево сел.

мера дождь семь надпись

ДВГНБ

ЭР03131

21 берёста

там	пальма́	счастье	марник
берёста	до г	топь	мера
лопатка	болото	закалённый	тот

гость	берёста	пальма́	озеро
гости	берёста (мн. ч.)	пальмы	гнездо

Берёста на дереве.	Там озеро.
Гнездо на дереве.	Там гость.

берёста лопатка котёл
гость
Берёста.

22 крыльцо

Ника	крыльцо
Кима	спальня

запор (на реке)	улица	стоянка
стрела	змея	конь

конь	три	у нас
кони	орёл	у меня

орёл змея конь

У нас олени.
У нас кони.

крыльцо спальня
Крыльцо.

23 ветка

ветка	лебедь	валежник	другие
бык	линька	валежник (обгорелый)	леса́
хариуз	сук	пальма́	лебеди

далеко	валежник (обгорелый)	в тайге
близко	валежник (мн. ч.)	на ветке

Хариуз. Лебедь. Валежник.

Лебеди на воде.	Валежник в тайге.
Ветки на дереве.	Валежник (мн. ч.) в тайге.
На дереве орёл.	В тайге озеро.

сук валежник валежник
Лебеди сели.

ДВГНБ

ЭР03131

24 мама

мама	лабаз	птица	брат (старший)
Ани (имя	сестра (младшая)	тундра	сестра (старшая)

сказал	пришёл	кто, что (ед. ч.)
устал	крикнул	кто, что (мн. ч.)

Ника пришёл, крикнул (обратился): „Мама, там птицы!“ — „Какие птицы?“ — Ани пришла, сказала: „Мама, там лебеди“.

мама птица тундра
Ника пришёл.

25

белка	важенка	дедушка
летяга	шкура (медведя)	земля
паук	крот	ворона

напиши | написал

Дед сказал: „Ника, напиши — белка.“ — „На, написал, вот!“ — Дед сказал: „Кто в тайге?“ — „В тайге белка, летяга“.

Мама пришла.
белка важенка паук

26 трава

трава	скребок	трясогузка
Лука (имя)	возвращение	щенок

Трясогузка на ветку села. Там (на земле) был щенок. Щенок вздрогнул. Щенок увидел: на ветке трясогузка. Щенок залаял.

трава скребок
Трясогузка на ветке.

27

унта	ловкий	друг
щека	мусор	весной
встреча	меха́	коряжина

бок	тащи	садись
наст	потащил	сел

Весной на улице наст. Мача сказала: „Кима, меня вези!“ — „Ну, садись!” — крикнул Кима.

Кима. Кима повёз.

РВГБ

28 остров река

река	осенью	лук	смотри
песок	град	остров	вернись
место (местность)	слепой	марник	поди (возьми)

На реке остров. На острове марник. Лука, Кима на реке. Лука в воде. Кима на песке. Лука сказал: „Смотри! Там хариуз. Иди сюда". Кима вошёл в воду. Кима смотрит. В воде хариуз.

остров река местность осенью

29

шишка	берёза	зелёный
жердь	берёзы	голубой
седой	березняк	белый

Муча пришёл. Здесь берёза. Берёста её белая. Муча смотрит — на ветке гнездо. В гнезде трясогузки (птенцы). Трясогузки голодны. Мать прилетела. У матери червяк. Мать покормила. Птенцы обрадовались.

На реке остров.

30 рука пасть (ловушка)

рука	рот	ребёнок
свет	твёрдый	собака

собака ребёнок

Отец сделал пасть. Я пришёл в лес. Собака пошла (за мной). Собака залаяла. Я подошёл. В пасть кто-то попал.

Собака. Ребёнок. Рот. Свет.

31

зуб	шерсть	сено
ягода	черёмуха	дятел

Лука пришёл, сказал: „Ребята, ягоды поспели. В лесу ягод много. Мача, попробуй. Ягоды сладкие". Мача попробовала, сказала: „Сладкие". Дети пошли в лес.

голубика черёмуха ветка
В лесу ягод много.

32 гольцы (сопки)

голец	хороший	след (лыж)	смутился
гольцы	богатый	звук (гулкий)	обил (ягоды)

ЭР03131

пастбище	кто	жирные
пастбища	наши	кочёвка

губы

В гольцах пастбища хорошие. В гольцах олени жирные. Там ягод много. Туда наши откочевали. Кто откочевал?

голец
След.

33

ум	след	сосна
десять	олово	сосняк

опять	важенка	небо	
десять	тепло	орех (кедровый)	сосна

Тепло. Дети в лес пришли. В туесках ягоды. Дялунча крикнул: „Эй, Муча, сюда иди! Чьи следы?" Муча сказал: „Это росомахи следы".

ум след сосна тепло
Дялунча.

34 ручей

елец	олень (дикий)	лёгкий
ручей	олени	низкий

олень

Муча пришёл к ручью. Там увидел оленя. „Какой хороший олень! Пойду-ка за отцом". Муча вернулся, сказал: „Оленя видел. Олень у ручья. Олень хороший, высокий".

ручей елец выход
Ручей. Клещи. Заструга.

35 выдра

юрта	перед	стрела
лёд	выдра	волос
летом	двое	гусь

гусь стрела

Ручей в лесу. В ручье хариуз. Выдра к ручью пришла. Выдра подкралась. Вот выдра в воде. Из воды вышла. Во рту у неё хариуз.

юрта выдра лёд гусь шесть

ЭР03131
ЛВГНБ

36 рога

низовье (реки)	девять	мужчина	Оёнчо́
рог	крик	течение	раздался
рога	слабый	рубеж	прошу

Оёнчо.

Имя этого мужчины Оёнчо. Олень Оёнчи хорош. Рога его высокие. Младший брат Оёнчи Ника. Ника учится в школе. Оёнчо сел на оленя. Он поедет к Нике.

рог слабый девять мужчина
Девять человек.

37

подбородок	таймень	горностай	кладу
пожар	тайный	росомаха	вхожу

птица	летит	зимой
подбородок	горит	летом

Дети пришли к маме. Кима сказал: „Мама, на дереве соболь“. Муча вскрикнул: „Соболь в дупло влез!“ Дети вышли из юрты. На улице колода. На колоде горностай.

таймень горностай пожар соболь весной
мягкий (пушистый)

38

место (в юрте)	место (в юрте)	луна	
другой	люлька	наст	

шкура (с головы)	лето
нижний (по склону)	зима

через месяц	поедет учиться
из шкур	говорит

Настал конец лета. Лука через месяц поедет учиться. Мать ему сделала из шкур кумалан, говорит: „На, Лука, кумалан“. Лука кумалан взял. „Хороший кумалан“, — сказал.

другой месяц шкурка наст

39 лодка

лодка	вешала	стриж	весло
ум	сердце	блок (в упряжке)	лучильник

ЭР03131

Умаича сказал: „Ну, пойдёмте лучить!“ Мальчики взяли лучильник. Весло, острогу взяли. Лодка на реке. Пришли к лодке. В лодке поехали лучить.

стриж весло шапка сердце

40

спальня	интернат	расскажи
умывальная	комната	пришёл в гости
столовая	площадка (для игр)	в комнате

К нам пришла в гости бабушка. — „Ну-ка, внучек, расскажи про школу“. — „Школа (помещается) в двух домах. В одном — школа, в другом — интернат. В интернате четыре комнаты. Спальня, умывальная, столовая, комната для игр.

умывальная столовая комната для игр

41 камень

камень	передовик	рисунок	храни
таймень	нижний	хранилище	рисуй

Горностай был голоден. Он искал себе еду. На камне таймень гнил. Горностай почуял запах тайменя. Нашёл тайменя. Начал есть тайменя.

Таймень, горностай на камне.

камень рисунок таймень
Горностай на камне.

42

краска	кисть	рисует	читает
тетрадь	карандаш	играет	раскрашивает
игрушка	ушатик		

У Вани тетрадь (и) карандаши. У Вани краски (и) кисть. Ваня рисует, раскрашивает. У Нины книга. Нина читает. У Ники игрушки: мячик, кукла. Ника хорошо играет. Мама отсюда вышла.

Ваня.

43

бывает	молчит	отгадай
не	состязается	скажи

Ваня сказал: „Бабушка, отгадай: летом шумит, зимой молчит“. Бабушка отгадала, сказала: „Это перекат (порог). Ну-ка, я скажу. Это что: два брата бегут, никто не бежит передним“. Ваня не смог отгадать, говорит: „Бабушка, скажи, что это?“ (Уши зайца.)

44 лиса

ухо	сиг	чаща	топор	железо

ЭР03131

радуга	тальник	лиса
ноздря	хвоя	колонок

Лиса шла по чаще. Из чащи вышла на реку. Лиса еду искала. На край берега пришла. В реке сиги. Лиса почуяла сига. Начала подкрадываться к воде. Схватила сига. В пасти понесла.

лиса сиг бык
Топор. Тальник.

45 глаза

женщина	болото	глаза	ель
сейчас	пояс	камысы	звезда
мальчик	девочка	глазок	

На улице играют мальчики. Девочки вышли на улицу, сказали: „Давайте вместе играть." — Сенча сказал: „Ну, беги, я ловлю!"

пояс

пояс
Недоуздок. Женщина.
звезда ель

46

рукав	жир	заяц
вязка	роса	на лыжах
туча	туман	суп варила

Семён пошёл с отцом охотиться. На лыжах пошёл. Отец погнал зверя (оленя). Семён за ним. Отец нагнал зверя. Убил зверя. Туши (зверя) заложили. Немного домой унесли. Дома поджарили (на вертеле). Съели. Мама сварила суп. Суп вкусный.

Семён охотник.

47 закричал | шевелятся

Мужчина в интернат пришёл. Дети окружили его, сказали: „Дядя, отгадай: мужичок в белой шапке". — „Это снег на пеньке. Скажу-ка я. Это что: озёра, а шевелятся". Девочка вскрикнула: „Знаю! Это глаза".

Девочка отгадала.

48 тетерев куропатка

работа	ребёнок	тетерев	тень (отражение)
чуман	камень	куропатка	площадь (юрты)
шкурка (из-под копыта)	трут	рябчик	черенок

ЭР03131

бывают	едят
ловят	ищут

Рябчики в марнике живут. Куропатки в марнике живут. Тетерева в лесу живут. Питаются ягодами. Лиса ищет куропатку. Ловит куропатку. Поедает целиком.

тетерев работа чуман освещение

49

чаща	глубокий	испугал
вьюга	чужой	испугался

Зимою.

Мальчик шёл по чаще. Снег был глубок. В нём лазейки. Из лазейки рябчик вылетел. Мальчик испугался. „Ах, как меня испугал".

Отгадай:

Мужчина дорóгой аркан потерял.

(Тропинка.)

Тетерев.

50

тальник	рысь	напал (на след)
трава (для стелек)	мешок	убил

ястреб	молот	вьюга
брусника	петля	ладонь
мясо (вяленое)	нижний	колено

Тетерев сел на тальник. Сенча увидел. Убил тетерева. Собака принесла. Сенча понёс добычу домой. Напал на след рыси. Рысь скрылась в чаще.

Рысь исчезла в чаще.

51 тиска

посуда	голова	тиска	дождь
подушка	сеть	кукушка	днём

толстый	сочный	солнце
всунул	чегыре	день

День тёплый. Солнце светит. Дети взяли тиски. Вышли на улицу. На улице покрыли юрту тисками. Принесли игрушки. Они в берестяной юрте начали играть.

голова сеть день солнце

ЭР03131

52 турпан (утка)

турпан	гнездо (беличье)	нож	полотенце
сумка	моло́ка	мясо (сушёное)	подошва

шея	мизинец	ручонка
шарф	кольцо	браслет

ружьё нож (охотничий)

Пана и Ника на озере. Пана сказал: „Вот утки. Там турпан".—„Две. Вот ещё прилетела. Какая?"—„Это пальник".—„Побежим домой. Пойдём, возьмём ружьё!" Ребята побежали за ружьём.

гнездо турпан

53

лёгкое	стадо	берег	вкусный
ребро	нора	всё	тяжёлый

корневище	высунулась
в корневище	спросил

Мальчики идут по чаще. Вдруг собака побежала к берегу реки. Пана сказал: „Зачем побежала? Пойдём, посмотрим!" Мальчики побежали к реке. В корневище сосны была дыра. „Чья нора?" — спросил Семён. „Подождём!" — сказал Пана. Сели на колоду. Вдруг из норы высунулась лиса. Опять скрылась.

Сумка. Сорога (рыба). Пальни́к.

54 болото

богач	май	гостеприимный	зверь	спас	чай
болото	прут	красивый	Байкал	пострадал	чайник

На реке.

Дети на реку пришли. Развели костёр. Зачерпнули чайником воды. Поставили чайник на огонь. Чай быстро вскипел.

На болоте.

На болоте много клюквы. Дети на болото пришли. Клюкву собирают. Девочка огонь развела.

Соболь.

Соболь красивый зверь. Шерсть мягкая. Нос чёрный. Шкурка его дорогая.

ЭР03131

болото красивый
Соболь красивый зверь.

55

рыба	шкура	говоришь	начал говорить
мясо	земля	делаешь	начал делать
уголь	удочка	ходишь	начал входить
тело	снег	суёшь	начал совать

Вот так рыба!

Лука сказал: „Ну, пойдёмте ловить рыбу!" Дети взяли удочки. Пришли на берег реки. Начали удить. „Что это тяжёлое!" — Пана вытащил удочку. На удочке коряжинка. „Вот так рыба!" — закричал Семён. Дети захохотали.

Дети начали удить.

56

лагерь	пионер
букварь	пионеры
октябрь	палатка

Пионерский лагерь.

Летом бывает отдых. Пионеры живут в лагере. Лагерь на берегу реки. В лагере палатки. На том берегу реки скалы. Дальше лес. Пионеры рыбы добыли. Начали варить уху. Вокруг костра сели. Начали разговаривать. Хорошо летом в лагере.

лагерь букварь
Пионеры в лагере.

57

начали играть	гони
беги	гоните
начали бегать	выскочил
бегите	вскочил

Игра.

Дети за руки схватились. Дети начали играть. — Вы двое бегите! Иркума пусть будет лисой. — Пана пусть будет собакой. — Иркума, беги! — Пана, лови! — Они начали бегать. Иркума, как белка, вскакивает, выскакивает. Пана её не поймает. Дети смеются. Игра весёлая.

Дети играют в мяч.

58

помощник	передовой	пригласил
рабочий	верный	показал
комсомол	быстрый	рассказал

ЭР03131

ДВГНБ

Сомирча.

Сомирча — пионер. Сомирча хорошо учится. Сомирча пришёл к детям. Принёс рисунки. Показывает. Рассказывает. Рассказы читает.

Дети смотрят, слушают.

Пионер — передовой в работе.
Пионер — помощник комсомола.

Пионер — передовой в работе.

59

мой	чеши	ежедневно
чисти	помоги	ежегодно

Дети взяли бумагу. Иркума взяла краски. Ника взял карандащ. На бумаге написали: „Если хочешь быть здоровым, живи так: ежедневно мой лицо, зубы чисти, голову причёсывай, платье чисти". Дети сделали плакат. Плакат на стену комнаты отдыха повесили.

щётка гребёнка
Будь здоровым.

60

стол	книга	плакат	в школе
класс	крупа	привет	в столовой
клуб	группа	пример	в читальне

Клуб около школы. В клубе читальня. В читальне много книг. Стол, стулья есть. Дети на стульях сидят. Книги читают.

Отец мой — бригадир своей бригады. Он послал мне письмо. В письме написан привет. Потом написано: „Учись хорошо. Показывай пример своим младшим братьям".

стол класс клуб книга привет

61 флаги

фактория	флаги	телефон
фамилия	футбол	телеграф

В нашем посёлке есть фактория. Брат мой работает на фактории. Он заведующий факторией. Фамилия брата Чемдал. Он хорошо играет в футбол.

В нашем посёлке находится совет. На здании совета повешен флаг. На флаге нарисованы серп и молот.

ЭР03131

В совете есть телефон. В нашем посёлке есть почта и телеграф.

флаг
Фамилия.

62

слушай	позвонил	поговорим
слушаю	зазвонил	поговорили

Хорошая игрушка.

В комнате отдыха разные игрушки. Вот игрушка-телефон. Лука сказал: „Ну-ка, давай поговорим!"—„Давай",—сказал Сенча. Они взяли телефон. Сенча ушёл в другую комнату. Оттуда позвонил. Лука взял телефон, сказал: „Да, слушаю".

телефон футбол флаг
По телефону сказал.

63 Миша

Миша	кошка	машина	шью
Паша	шашка	рубашка	шьёшь

кошка машина рубашка

Мать Миши хорошо работала. Ей подарили машину. За её хорошую работу ей подарили. Теперь она шьёт на машине. Миша, рисуя, говорит: „ Мама, мне рубашку на машине шьёшь?" — „Да, теперь на машине шью".

Шашка. Миша.

64

кошка	рыба	лиса
котёнок	рыбка	лисёнок
начал воспитывать	снежок	
привык	бегун	

Кошка.

У нас была кошка. Имя её Моривки. У кошки родились котята. Маленькие, смешные. Белого котёнка я взял себе. Начал воспитывать. Назвал котёнка Умкокто. Умкокто был ловким, гибким. Он скоро привык гоняться за мышами. Я очень полюбил его. Я много раз с Умкокто играл. Умкокто смешно прыгал.

Котёнок побежал.

ЭР03131

65

мастер	доска	выиграл
шашка	шкура	проиграл

Шашки.

шашка

Паша сказал: „Ну-ка, давай играть в шашки". — „Давай", — сказал Миша. Они выложили шашки на доску. — „Ты ходи!" — Паша толкнул (подвинул) шашку. Миша подвинул свою. Долго играли. Миша выиграл. Паша проиграл Мише. Паша сказал: „Опять давай играть, я выиграю".

Паша. Миша. Шура.

66 газета

газета	завод	колхоз
газеты	заводы	колхозы

Наша газета.

Кима сказал: „Вот новая газета". — „Что написано?" — „Прочти это". Маша прочла: „Маша — лучшая ученица. Она хорошо пишет, хорошо читает". В газете нарисованы картинки. Дети газету читают. Рисунки рассматривают.

газета завод
Завод. Колхоз.

67

капуста	посадили
морковка	урожай
картошка	растёт

Наш колхоз устроил огород. В огороде посадили картошку, капусту, морковку. Ребята начали работать на огороде. Летом выросла морковка. Дети любят морковку.

морковка картошка капуста
Наш колхоз устроил огород.

68 журнал

рассказы	сказка	журнал
песни	сказки	журналы

прочитаю-ка	написано	начали смотреть
скажу-ка	нарисовано	начали слушать

45827
ЛВНБ
ХАБАРОВСКАЯ КРАЕВАЯ НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА
ЭР03131

Нам прислали журнал. Это детский журнал. В журнале рассказы написаны. Бывают ещё сказки, песни. В журнале много рисунков. Дети начали смотреть рисунки. Миша сказал: „Дайте мне. Я почитаю!“ Миша начал читать журнал. Девочки начали слушать, засмеялись. Миша смешной рассказ прочёл.

Журнал.

69 рама | музыка | рубашка | рубль

вечером	будет передаваться
утром	будем танцовать

Учитель сказал: „Вечером эвенкийские песни и музыка будут передаваться по радио“. — „Потанцуем, споём?“ — спросила Анна. Дети обрадовались. Вечером все были в комнате отдыха. Песни (длинные), песни (короткие) слушали. Потом заиграла музыка. Анна закричала: „Давайте танцовать“. Дети начали танцовать, петь.

рама радио
Радио. Музыка.

70

лодка	школа	сеть	пасть
лодку	школу	сеть (вин. п.)	пасть (вин. п.)

Прежде отец сам лодку делал (берестянку). Не имел сети. Тогда на нашем стойбище три юрты было. Теперь он в колхозе живёт. У колхоза много юрт. У колхоза лодки (деревянные), одна моторная. У колхоза много сетей. Раньше наше стойбище не имело школы. Теперь в стойбище школа имеется.

сиг налим карась
лодку школу

71 Дети сидят в классе тихо, спокойно. Учитель говорит: „Ника, ты читай. Читай громко, не торопясь“. Ученик читает:

Мы пионеры,	Эй, ребята,
нас очень много.	к нам присоединяйтесь!
Из края в край	Наши ряды
всюду мы.	умножайте!

Учитель. Ученик.

72 цифры

цифра	курица	граница
цифры	куры	границы

ЭР03131

Это цифры. Один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, ноль.

Учитель сказал. „Миша, напиши три". Миша написал цифру. „Маша, покажи цифру семь. Затем просчитай от одного до девяти". Маша показала цифру семь. Затем просчитала от одного до девяти.

журнал цифра часы
Цифра. Граница.

73

большой	комната	площадка (для игры)	новый
высокий	комнаты	прачечная	старый

Новый дом.

Вот новый дом. В нём живут эвенки. Окна большие. Много света. Около дома устроена площадка Там дети бегают. Дети играют в мяч. Подальше от дома баня и прачечная. Дома́ на берегу реки. За рекою голец виден.

Дети играют в мяч.

74

братья	отцы	старший	пишет
сёстры	матери	лучший	учится

Моя семья.

Моя семья большая. Два брата (старшие) учатся в городе. Отец и мать живут в колхозе. Один брат на войне сражался. Он получил два ордена. Два младших в школе учатся. Однажды мы были дома. Старший брат, который воевал, прислал письмо. Отец начал читать письмо. Он писал: „Я здоров. Я много врагов убил. Мне опять орден дали. Будьте здоровы. Вы, младшие, хорошо учитесь". Мы начали учиться лучше прежнего.

Мои родители живут в колхозе.

75

площадь	праздник	трибуна
площади	портрет	демонстрация

Праздник.

Скоро настанет праздник. На городской площади построили трибуну. На стенах домов красные флаги повесили. Повсюду портреты вождей. На площадь пришла демонстрация. И мы, учащиеся, пошли на площадь.

ГВГНБ

С трибуны приветствуют вожди. Люди, проходящие мимо трибуны, тоже приветствуют.

площадь

76 Алфавит.

77 **Игра.**

Пана сказал: „Ну, давайте играть!" Анна сказала: „Я буду считать". — „Ну, считай", — сказали ребята. Анна начала:

Сдин — яйцо.
Два — оса.
Три — смородина.
Четыре — муха.
Пять — ворона.
Шесть — волос.
Семь — шкурка.
Восемь — лодка.
Девять — пчела.
Десять — росомаха.

Аярик ловит! „Бегите!" — закричала Анна. Дети разбежались, начали бегать.

Аярик погналась за Мучей. Муча за Мишей погнался.

78 **За рыбой.**

„Ну, давайте рыбачить!" Мальчики удочки взяли. Червей взяли. Весло взяли. К реке побежали. Лодка в воде. Сели в лодку. Поехали вверх по реке. Начали удить. Трёх сорог добыли. Пять хариузов добыли. Вернулись домой. Рыбу принесли.

Отгадай:
Это что за добытчик? (Ум.)

Заяц (и) лиса.

Лиса встретила зайца, сказала: „Зайчик, где живёшь?" — „В чаще". — „Приходи в моё место!" — „Не пойду — съешь".

79 **На море.**

Ветер на море гуляет.
Волны морские бьют.
Лодку ветер гонит.
Домой быстро идёт.

ЭР03131

Курица.

На улице курица с цыплятами ходит. Если цыплята разбегаются, кричит: „Далеко не уходите. Около меня будьте. Если далеко уйдёте, кто-нибудь схватит".

80

Утята.

День тёплый. Утка впервые повела утят к воде. Подойдя к воде, утка поплыла. Потом нырнула. Утята поплыли, заныряли за ней. Утка вышла из воды, за ней дети.

Зимой на улице.

На улице солнце светит. Дети сани взяли. На улицу вышли. Вниз с горы начали кататься. Шумно, весело было.

Отгадай:

Старушка встала, небо подпёрла. (Дым.)

81

Общими силами.

Муравей нашёл орешек. Орешек был тяжёлый. Муравей один не мог утащить. Тогда он товарищей позвал: „Помогите!" Начали помогать. Все вместе потащили. Притащили орешек в муравейник.

Самострел.

„Пойду, поставлю самострел", — сказал Сенча. — „Я с тобой пойду", — сказал брат. Они пошли к ручью. У ручья поставили самострел. Пришли домой. Утром рано встали. Пошли смотреть самострел. Смотрят — лучок спущен. Осталась только лапа зайца. Кто украл зайца?

82

Зимний холод.

В зимний холод
на синем небе
звёздочки, поблескивая,
в тучках прячутся.
В зимний холод
в лунную ночь
в пнях сухостоя
зайцы прячутся.

ЭР03131

Отгадай:

Два ворона бегут, ни один не отстаёт. (Чёрные уши зайца.)

Врозь скучно.

Играли две девочки вместе. У каждой была своя игрушка. Маша сказала: „Не бери мою игрушку". — „И ты мою не бери". Девочки поспорили. Стали играть врозь. Стало скучно.

Почему стало скучно?

83

На катке.

Около школы на реке устроен каток. День хороший. Дети вышли из интерната. В руках коньки. Они надели коньки. Начали кататься. От мороза уши и щёки покраснели. Собака с лаем бежит за детьми. Весело и хорошо на катке.

Отгадай:

Без рук, а узоры разводит. (Мороз.)

В тайге.

Варчикан идёт
поздней осенью по тайге.
Снег поблескивает
по всей тайге.
84 Следы белочек
видны на снегу.
На краю гари
лает собака.

Очки.

Мальчик просит отца: „Папа, дай мне очки. Я хочу читать, как ты". — „Хорошо, принесу". Отец вместо очков принёс сыну букварь, сказал: „Теперь учись читать. Это твои очки".

ЭР03131
ДВГНБ

Кошка (и) белка.

У кошки родились котята. Кошка выкармливала их. Вдруг котята, проболев, умерли. Кошка скучала, бродила с писком. Детёнышей искала. В это время Миша нашёл в тайге белочку. Принёс домой. Белочка не могла пить молоко. Миша подложил её кошке. Кошка вначале обнюхала, потом, как своего детёныша, начала выкармливать.

85

Собака.

Собака несла в пасти мясо. Бежит по берегу реки. Видит в воде отражение. Думает: „Вот другая собака" Она захотела отнять мясо. Прыгнула в воду. Мясо уронила. Осталась без мяса. Сама чуть-чуть не утонула.

Нугды.

У собаки появились щенята. Одного щенка я начал воспитывать. Назвал его Нугды. Я играл с ним, кормил его. Пришла зима. Я стал учить щенка охоте на белку. Вначале высоко держал кусочек мяса. Нугды лаял. Потом вешал на лиственницу. Тот (он) лаял. Если не лаял, я бранил (его). Нугды хорошо слушался. Так научил гоняться за белками.

86

Лиса.

(Сказка.)

Лиса бежала, бежала. Почуяла оленей. Пришла в дом волка. Волку сказала: „Я твоих оленей в один месяц поправлю. Дай мне попасти оленей. Через месяц придёшь (за ними)." Волк поверил, отдал оленей. Лиса увела его оленей. За месяц всех оленей съела. Остались одни рога. Тогда пришёл волк. Смотрит — от оленей одни рога остались. Лиса, увидев волка, убежала. Лиса обманула волка.

87

Карась.

(Сказка.)

Однажды поспорили медведь и карась: „Ты не станешь жить на моей земле", — говорит медведь. „Нет, я на твоей земле буду жить. Ты на моей не проживёшь", — карась сказал. Долго спорили. Потом карась выскочил из воды,

ЭР03131

лёг на землю. Медведь нырнул в воду, обратно быстро вышел. Опять нырнул, выскочил обратно. Не мог выдержать. Рассердившись, убежал. Карась нырнул и остался жить в воде.

88

Боюмон.

Наше стойбище было на берегу реки. Около нас жили пограничники. У них была учёная собака Боюмон. На том берегу была чужая страна. Однажды я рыбачил. Боюмон был тут же. Вдруг собака вскочила, убежала. Я поднялся, перешёл через мыс. Смотрю—собака, схватив за ногу, тянет человека. Навстречу пограничник бежит. Он поймал человека. Человек был врагом нашей страны.

Вачилан.

Была у нас большая собака. Вачилан кличка её. Иду я
89 однажды с Вачиланом по чаще. || Темно. Холодно. Смотрю — передо мной волк. Я испугался. Вачилан прыгнул к волку. Они начали драться. Вачилан схватил его за горло. Держал за горло, пока волк не задохся. Тогда только пришёл ко мне.

Пароход.

Я жил в тайге. Учился в школе. Кончил в школе учиться. Меня отправили в город, там учиться. Я никогда не был в городе. Мы втроём поплыли вниз. Доехали до устья. Там я впервые увидел пароход. Как дом, плывёт по воде. „Как он плывёт?“ — спросил я. — „При помощи машины“, — сказал человек.

90

В городе.

Выйдя из вокзала, мы остановились. Нас всё удивляет. Провожатый объяснял: „Вот автомобиль. Автомобиль перевозит людей, перевозит товары. Большие автомобили, перевозящие людей, называются автобусами. Там вот трамвай. Трамвай движется при помощи электричества. В трамвае ездят люди“. Мы пошли, пришли на остановку трамвая. Там стояло много людей. На трамвае мы приехали в школу.

ЭР03131

Город.

В город приехав,
во все стороны смотрел.
На родные места
никак не похоже.

„Горы тайги, — думал, —
каменными домами стали".
Как в муравейнике,
люди кишат.

По улицам,
шумом шумя,
как волна перекатываясь,
толпа полосой движется.

Машина.

Пароход гудит.
Дым поднимается.
Без вёсел
пароход идёт.
Машина работает.
Огонь внутри горит.
Вода в котле кипит.
Машина работает,
колёса вертятся.

Как мы впервые увидели самолёт.

Была весна. Снег начал таять. Ручьи потекли. Мы лодочки сделали. Побежали пускать по воде. Вдруг вверху что-то зашумело. Смотрим — большая птица. Ближе летит с шумом. Смотрим дальше — самолёт. Лодочки остались. Мы, смотря на самолёт, забыли про лодочки. Лодочки уплыли по воде.

Изобретение людей.

Люди ходят по земле.
Ездят на лошадях, на оленях.
Как бы скорей передвигаться, начали думать.
Теперь на поезде ездят.
Захотели ездить быстрее

НГНБ

ЭР03131

и придумали самолёт.
Без дорог летит
железная птица — их изобретение.

93 **Электричество.**

Летом моторная лодка привела лодки. Из одной лодки вынесли большой ящик. Принесли его в дом. На улицах везде столбы поставили. Наверху их повесили стеклянные лампочки. Однажды вечером на улице вдруг зажглись все лампочки. Ночью на улице стало светло, как днём. Через месяц такие же электролампочки светили в домах. Когда засветилось электричество — ночью, как днём, стало.

Электричество.

94 **Разговор по радио.**

Отец мой жил далеко на севере. Я остался в городе. Однажды меня пригласили на радиостанцию. Там было много людей. Вдруг один из них сказал: „Товарищ Углов, здесь твой сын Андрей. Он будет говорить". Меня поставили у микрофона. Слышу: „Здорово, Андрюша!" Я говорю: „Это я, папа! Я очень волнуюсь, не могу много сказать", — говорю: — „Папа, скорее возвращайся!"

Дома.

В отпуску я был дома. Читал там рассказы деду. Он долго слушал, потом сказал: „Учись, внучек. Тебе дорога открыта." Я не понял его слов, спросил отца. Отец сказал: „В нашей стране детям всех народов школы открыты. Прежде этого не было."

95 **Мария.**

Сестра моя Мария белковала в бригаде отца. Она научилась хорошо стрелять. Ни разу не промахнулась. Поэтому убила много белок. В совете ей сказали: „Ты в районе лучшая охотница. Поезжай на съезд ударников." На съезде собрались лучшие ударники. Мария рассказала о том, как белковала. Сама многое узнала.

Этот съезд назвали стахановским. Мария по-стахановски работала на промысле.

ЭР03131

Число их растёт.

Лучших работников
число растёт.
В нашей стране
работа кипит.
Тысячи людей работой своей
нашу страну укрепляют,
армии помогают,
жизнь свою обогащают,
знания свои увеличивают.

96 **Автомобиль.**

Нашему колхозу за хорошую работу подарили автомобиль. Мы, ребята, узнали про это. Побежали навстречу. В тайге встретили автомобиль. Шофёр посадил нас в автомобиль. Мы с криками: „ура! ура!" приехали в посёлок. Колхозники рассматривали новый автомобиль.

Отгадай:

Аркан потерян. (Дорога).

97 **Наша звёздочка.**

В нашей звёздочке десять октябрят. Через день к нам приходит девочка-пионерка Анна. Мы с ней играем, поём. Она рассказы читает, мы слушаем. Вместе на улице играем.

Песня.

Мы—весёлые ребята,
наше имя октябрята!
Не желаем лишних слов.
— Будь готов!
— Всегда готов!
Встанем в ряд,
сотней голосов
все вместе скажем:
— Будь готов!
— Всегда готов!

98 **Владимир Ильич Ленин.**

Ленин—вождь и учитель трудящихся. Он отдал всю жизнь на борьбу, чтобы рабочие и крестьяне лучше жили. Ленин умер. Но учение его живёт.

ЭР03131

Мы, дети Советской страны, весело живём. Кто сделал нашу жизнь весёлой? Кто сделал нашу страну счастливой? — Партия большевиков. Партия Ленина — Сталина.

99 **Хороший товарищ.**

Володя Ульянов в школе, называемой гимназией, учился. Товарищ его Коля говорит: „Я по арифметике ничего не понимаю. Пойду-ка к Володе, он всё знает.“ Коля шёл к Володе. Володя объяснял. Коля скоро научился делать задачки. Часто Володя раньше приходил в гимназию помочь товарищам до уроков. „Ульянов, помоги перевести на русский.“ — „Правило объясни“. — „Сначала мне покажи“. Володя всем помогал.

100 **Иосиф Виссарионович Сталин.**

Товарищ Сталин — вождь (и) учитель народов СССР. Товарищ Сталин — вождь трудящихся всего мира. Товарищ Сталин — Генералиссимус Советского Союза. Трудящиеся его называют своим отцом. Враги наши ненавидят его. Трудящиеся всего мира его очень любят.

Товарищ Сталин — лучший друг детей.

101 **Сталину спасибо.**

Мы дети рабочих.
Мы дети крестьян.
Мы дети охотников.
Мы дети рыбаков.
Наша жизнь счастлива.
Наше будущее светло.
За это счастье говорим:
— Спасибо Сталину!

Каждый из нас хочет
в Кремле побывать,
любимого Сталина
в Москве повидать.

102 **Михаил Иванович Калинин.**
(Подпись к рисунку).

В нашей стране очень многое строится. Новые заводы, фабрики строятся. Новые колхозы, совхозы строятся.

ЭР

Новые железные дороги, школы строятся. Все работают, всюду работают. В нашей стране ударно работают.

В школу.

Почему много детей
в школу идут?
Эти все дети
по-новому жить хотят.
Пана хочет быть радистом.
Кима хочет быть машинистом.
Иркума — врачом.
Маша — учительницей.

103

Вячеслав Михайлович Молотов.

Брат мой — пионер. Он лучший ученик. Летом брат отдыхал в Артеке. Артек находится на берегу Чёрного моря. Брат купался в море. Всюду бродил. В Артек приехал Вячеслав Михайлович Молотов. Он долго разговаривал с детьми. Погладил брата по голове. Какой счастливый наш Митя!

Лётчик Костя.

Костя хорошо учился в школе. Он любил делать самолёты. В перемены он играл с ребятами, чувствуя (воображая) себя бойцом. Костя вырос. Начал учиться в школе лётчиков. Теперь он летает на большом самолёте. Он защищает нашу страну от врагов.

104

Заводы.

„Папа, из чего котёл сделан?“ — спросила маленькая Таня. — „Из железа“. — „Где?“ — „На заводе“. — „Что такое завод?“ — „Завод — большие дома. В домах различные машины, инструменты. Машинами изготовляют разные железные вещи. Котлы, ружья делают“. — „Машины сами работают?“ — „Нет, у машин стоят рабочие. Они смотрят, чтобы машины хорошо работали. Они в машины вкладывают вещи для обработки. На заводах много рабочих работает“. — „А у нас заводов нет?“ — „Недалеко от нас есть один. Там из брёвен доски пилят“.

На заводах вещи делают.

ЭР03131

105 **Фабрики.**

„Мама, расскажи, как ткань сделана", — просит Иркума. Мать её была в городе. Видела там заводы и фабрики.

„Сначала делают нитки. Нитки делают машинами на фабриках. Потом нитки перевозят на ткацкую фабрику". — „Ты была на этой фабрике?" — „Была". — „Там тоже машины?" — „Да, большие машины, называются станками. У станка стоит работница. Следит, чтобы машина хорошо делала ткань".

106 **На границе.**

Товарищ Долгих — пограничник. Он идёт по краю леса. Вдруг он услышал шум шагов. По чаще шёл старик. Пройдя немного, он сел на пенёк. Потом осмотрелся вокруг. Вытащил из сапога толстое письмо, сунул в дупло. Долгих подошёл, скомандовал: „Стой! Руки вверх!" Старик, как будто не слыша, встал, сунул руку в карман. Долгих выстрелил, чтобы старик остановился. Потом скомандовал: „Не шевелись!" Взял письмо из дупла, привёл старика на заставу. Там узнали, что враг был одет стариком. Бороду приклеил. В кармане у него был наган.

107 **Капитан Гастелло.**

Вражеские самолёты хотели разрушить наши города бомбами. Наш капитан Гастелло на истребителе вылетел им навстречу. В несколько немецких самолётов он попал пулями. Те упали на землю. Но вот одна вражеская пуля попала в его самолёт. Самолёт его загорелся. Если бы капитан спустился на парашюте, он был бы захвачен врагами. Он этого не сделал. Герой на горящем самолёте упал на их машины с горючим и на их танки. Всё это начало взрываться. Капитан пожертвовал собой за Родину.

108 **Герой.**

Фашистские самолёты сбрасывали бомбы на наши войска. Одна бомба разорвалась около склада со снарядами. Рядом бывший ящик с патронами загорелся. Патроны по одному взрывались. Весь склад мог взорваться. Это увидел боец Фёдоров. Он быстро побежал к складу. Бесстрашный

ЭР03131

боец потушил пожар. Люди и склад снарядов были спасены. За бесстрашие и быстроту Фёдорова наградили орденом.

На войне рождаются герои.

Великая Отечественная война.

Фашисты напали на нашу страну. Немецкие самолёты с чёрным крестом на крыльях стали бомбить наши города, стали расстреливать женщин, малых детей. Фашисты задумали отнять от нас нашу Родину, нас своими рабами сделать.

109 Фашисты захватили насильно много других стран. После этого они захотели захватить нашу страну. Тогда против фашистов пошла наша пехота, наша конница, двинулись наши танки, полетели наши самолёты, поплыли наши военные корабли и лодки против фашистов. Никогда ещё до этого времени против фашистов не вставал такой сильный и дружный народ. Красная Армия — это народная армия. Это самая храбрая армия на свете. Красная Армия победила фашистов.

110 Танк „Горьковский пионер".

Пионеры Горьковской области собрали деньги и решили на них построить танк. Эти деньги пионеры заработали своими руками. Они собирали металлический лом, разгружали баржи, пилили и кололи дрова и выполняли другую работу. Заработанные деньги они внесли на танк. Танк „Горьковский пионер" был передан бойцам и стал громить врага. Не только дети города Горький так поступили. Пионеры Москвы, Челябинска, Ленинграда, Баку также начали собирать деньги, чтобы построить боевые машины. Их примеру последовали многие пионеры.

111 Мы победили.

9 мая 1945 года весь народ Советского Союза услышал радостную весть: Великая Отечественная война кончилась! Мы победили фашистов. В 9 часов вечера по радио говорил наш вождь товарищ Сталин. Потом вся страна услышала по радио из Москвы победный салют.

ЭР03131

Ответственный редактор *З. Н. Куприянова*
Технический редактор *А. М. Гурджиева*
Корректор *И. А. Линдрос*

М-02723. Подписано к печати 4/V-46 г.
Объем 2 печ. л. Учетно-изд. л. 1,37
Тираж 1500 экз. Формат бумаги 84×108 1/32.
Тип. зн. 28750 в 1 печ. л. Заказ № 446.
Цена 40 коп.

Типография № 3 Управления издательств и полиграфии Исполкома Ленгорсовета

ДВГБ

ЭР03131

ДВГНБ

ЭР03131

Цена 40 коп.

10115
238

ДВГНБ

ЭР03131